

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 43rd Parliament
69 Elizabeth II

N° 26

Tuesday, June 23, 2020

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 43^e législature
69 Elizabeth II

Le mardi 23 juin 2020

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Dalphond	Harder	Mégie	Plett
Batters	Dasko	LaBoucane-Benson	Miville-Dechêne	Ringuette
Black (<i>Ontario</i>)	Forest-Niesing	Loffreda	Moncion	Seidman
Campbell	Furey	Marshall	Moodie	Tannas
Cormier	Gagné	Martin	Munson	Wells
Coyle	Galvez	Massicotte	Pate	White
Dagenais	Gold	McPhedran	Patterson	Woo

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Dalphond	Harder	Mégie	Plett
Batters	Dasko	LaBoucane-Benson	Miville-Dechêne	Ringuette
Black (<i>Ontario</i>)	Forest-Niesing	Loffreda	Moncion	Seidman
Campbell	Furey	Marshall	Moodie	Tannas
Cormier	Gagné	Martin	Munson	Wells
Coyle	Galvez	Massicotte	Pate	White
Dagenais	Gold	McPhedran	Patterson	Woo

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY**OTHER BUSINESS****Reports of Committees – Other**

Consideration of the third report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, entitled *Developments and actions in relation to the committee's fifth report regarding Senator Beyak*, presented in the Senate on June 22, 2020.

The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that the report be adopted.

Debate.

GOVERNMENT BUSINESS**COMMITTEE OF THE WHOLE**

At 3 p.m., pursuant to the order adopted on June 22, 2020, the Senate was suspended during pleasure and resolved into a Committee of the Whole in order to receive the Honourable Bill Morneau, P.C., M.P., Minister of Finance, and the Honourable Jean-Yves Duclos, P.C., M.P., President of the Treasury Board, each accompanied by one official, to consider the expenditures set out in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2021, and in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2021, the Honourable Senator Ringuette in the Chair.

—*In the Committee*—

Pursuant to rule 12-32(4), the Honourable Bill Morneau, P.C., M.P., Minister of Finance, and the Honourable Jean-Yves Duclos, P.C., M.P., President of the Treasury Board, each accompanied by one official, were escorted to seats in the Senate Chamber.

Debate.

It was agreed that the chair report to the Senate that the witnesses have been heard.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR**AUTRES AFFAIRES****Rapports de comités – Autres**

Étude du troisième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, intitulé *Faits nouveaux et les mesures prises concernant le cinquième rapport du comité au sujet de la sénatrice Beyak*, présenté au Sénat le 22 juin 2020.

L'honorable sénateur Patterson propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que le rapport soit adopté.

Débat.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT**COMITÉ PLÉNIER**

À 15 heures, conformément à l'ordre adopté le 22 juin 2020, le Sénat est suspendu à loisir et se constitue en comité plénier afin de recevoir l'honorable Bill Morneau, c.p., député, ministre des Finances, et l'honorable Jean-Yves Duclos, c.p., député, président du Conseil du Trésor, chacun accompagné d'un fonctionnaire, afin d'étudier les dépenses prévues dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021 et dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021, sous la présidence de l'honorable sénatrice Ringuette.

—*En Comité*—

Conformément à l'article 12-32(4) du Règlement, l'honorable Bill Morneau, c.p., député, ministre des Finances, et l'honorable Jean-Yves Duclos, c.p., député, président du Conseil du Trésor, chacun accompagné d'un fonctionnaire, sont conduits à des sièges dans la salle du Sénat.

Débat.

Il est convenu que la présidente fasse rapport au Sénat du fait que les témoins ont été entendus.

The sitting of the Senate resumed.

La séance du Sénat reprend.

The Chair of the Committee stated that the Committee had considered the expenditures set out in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2021, and in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2021 and had directed her to report the same to the Senate.

La présidente du comité déclare que le comité a étudié les dépenses prévues dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021 et dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021 et qu'il l'a chargée d'en faire rapport au Sénat.

OTHER BUSINESS

AUTRES AFFAIRES

Reports of Committees – Other

Rapports de comités – Autres

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the adoption of the third report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, entitled *Developments and actions in relation to the committee's fifth report regarding Senator Beyak*, presented in the Senate on June 22, 2020.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à l'adoption du troisième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, intitulé *Faits nouveaux et les mesures prises concernant le cinquième rapport du comité au sujet de la sénatrice Beyak*, présenté au Sénat le 22 juin 2020.

After debate,
Pursuant to rule 12-30(2), further debate on the motion was adjourned until the next sitting.

Après débat,
Conformément à l'article 12-30(2) du Règlement du Sénat, la suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance.

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Reports of Committees – Other

Rapports de comités – Autres

Consideration of the third report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Supplementary Estimates (A), 2020-21*, tabled in the Senate on June 22, 2020.

Étude du troisième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (A), 2020-2021*, déposé au Sénat le 22 juin 2020.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Pate, that the report be adopted.

L'honorable sénateur Harder, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Pate, que le rapport soit adopté.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Bills – Third Reading

Projets de loi – Troisième lecture

Third reading of Bill C-18, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2021.

Troisième lecture du projet de loi C-18, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2021.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be read for a third time.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

After debate,
The Honourable Senator Coyle moved, seconded by the Honourable Senator Moncion, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

Après débat,
L'honorable sénatrice Coyle propose, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

o o o

Third reading of Bill C-19, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2021.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be read for a third time.

After debate,
The Honourable Senator Coyle moved, seconded by the Honourable Senator Moncion, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Orders No. 1 and 7 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Thursday, June 25, 2020, at 1:30 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill S-202, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy).

The Honourable Senator Cormier moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Ordered: That consideration of Order No. 4 be postponed until the next sitting of the Senate.

○ ○ ○

Troisième lecture du projet de loi C-19, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2021.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Coyle propose, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Les articles n^{os} 1 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au jeudi 25 juin 2020, à 13 h 30.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion).

L'honorable sénateur Cormier propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Ordonné : Que l'étude de l'article n^o 4 soit reportée à la prochaine séance du Sénat.

○ ○ ○

Orders No. 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Francis, for the second reading of Bill S-209, An Act to Amend the Department for Women and Gender Equality Act.

After debate,

Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Mégie.

○ ○ ○

Orders No. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 and 18 were called and postponed until the next sitting.

Private Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 3, 4, 8 and 9 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the adoption of the second report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, entitled *Consideration of an inquiry report of the Senate Ethics Officer*, presented in the Senate on June 18, 2020.

Pursuant to rule 12-30(2), further debate on the motion was adjourned until the next sitting.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Day:

That, in order to preserve the authority, dignity and reputation of the Senate of Canada, and in light of the following reports from the First Session of the Forty-second Parliament:

1. the Senate Ethics Officer's *Inquiry Report under the Ethics and Conflict of Interest Code for Senators concerning [then] Senator Don Meredith*, dated March 9, 2017;
2. the Second Report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators presented on May 7, 2017;
3. the Senate Ethics Officer's *Inquiry Report under the Ethics and Conflict of Interest Code for Senators concerning former Senator Don Meredith*, dated June 28, 2019; and

Les articles n^{os} 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Francis, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-209, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.

Après débat,

La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Mégie.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 et 18 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 3, 4, 8 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, intitulé *Examen d'un rapport d'enquête du Conseiller sénatorial en éthique*, présenté au Sénat le 18 juin 2020.

Conformément à l'article 12-30(2) du Règlement du Sénat, la suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Day,

Que, afin de préserver l'autorité, la dignité et la réputation du Sénat du Canada, et à la lumière des rapports suivants de la première session de la quarante-deuxième législature :

1. le *Rapport d'enquête en vertu du Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs concernant [l'ancien] sénateur Don Meredith* de la conseillère sénatoriale en éthique, en date du 9 mars 2017;
2. le deuxième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs présenté le 7 mai 2017;
3. le *Rapport d'enquête en vertu du Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs concernant l'ancien sénateur Don Meredith* du conseiller sénatorial en éthique, en date du 28 juin 2019;

4. the Sixth Report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators tabled on July 29, 2019;

the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators be authorized to examine and report on the advisability of adopting the following motion:

That the Senate call on the Prime Minister to recommend to Her Excellency the Governor General that former senator Don Meredith be excluded from the application of section 6 of the Table of Titles to be used in Canada, and no longer entitled to the style of “Honourable”, and that former senator Meredith no longer receive any precedence or status that would normally be accorded a former senator.;

That in conducting its examination of this question, the committee afford former Senator Meredith the opportunity to be heard by the committee;

That notwithstanding the provisions of rule 12-28(1), the committee be empowered to meet in public for the purposes of this study if it accepts a request from former Senator Meredith to that effect; and

That the committee present its final report no later than January 31, 2020.

The Honourable Senator Coyle moved, seconded by the Honourable Senator Moncion, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 6 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator Woo:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on the body of issues known as “intelligence to evidence”, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2020.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Plett.

o o o

4. le sixième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs déposé le 29 juillet 2019;

le Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'opportunité d'adopter la motion suivante :

Que le Sénat invite le premier ministre à recommander à Son Excellence la gouverneure générale que l'ancien sénateur Don Meredith soit soustrait de l'application de l'article 6 du Tableau des titres à employer au Canada et qu'il n'ait donc plus droit de porter le titre « honorable », et que l'ancien sénateur Meredith ne puisse plus jouir de la présence ou du statut habituellement accordé à un ancien sénateur.;

Que, dans le cadre de l'examen de la question, le comité donne à l'ancien sénateur Meredith la possibilité de se faire entendre par le comité;

Que, nonobstant les dispositions de l'article 12-28(1), le comité soit autorisé à se réunir en public aux fins de cette étude s'il accepte une demande de l'ancien sénateur Meredith à cet égard;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 31 janvier 2020.

L'honorable sénatrice Coyle propose, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 6 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'ensemble des enjeux connus comme « renseignements mis en preuve », dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2020.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Plett.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Ngo:

That the Senate call upon the Government of Canada to impose sanctions against Chinese and/or Hong Kong officials, pursuant to the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*, in light of the violation of human rights, of the principles of fundamental justice and of the rule of law in relation to the ongoing protests in Hong Kong and to the systematic persecution of minority Muslims in China.

After debate,

The Honourable Senator Coyle moved, seconded by the Honourable Senator Moncion, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 9 and 10 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Woo, seconded by the Honourable Senator Saint-Germain:

That the *Rules of the Senate* be amended:

1. by replacing rule 3-6(2) by the following:

“Adjournment extended

3-6. (2) Whenever the Senate stands adjourned, if the Speaker is satisfied that the public interest does not require the Senate to meet at the date and time stipulated in the adjournment order, the Speaker shall, after consulting all the leaders and facilitators, or their designates, determine an appropriate later date or time for the next sitting.”;

2. by replacing rule 4-2(8)(a) by the following:

“Extending time for Senators’ Statements

4-2. (8)(a) At the request of a whip or the designated representative of a recognized party or recognized parliamentary group, the Speaker shall, at an appropriate time during Senators’ Statements, seek leave of the Senate to extend Statements. If leave is granted, Senators’ Statements shall be extended by no more than 30 minutes.”;

3. by replacing rule 4-3(1) by the following:

“Tributes

4-3. (1) At the request of any leader or facilitator, the period for Senators’ Statements shall be extended by no more than 15 minutes for the purpose of paying tribute to a current or former Senator.”;

4. by replacing rules 6-3(1)(a), (b) and (c) by the following:

“Leaders and facilitators

Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénateur Housakos, appuyée par l’honorable sénateur Ngo,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d’imposer des sanctions contre les responsables chinois et/ou ceux de Hong Kong, conformément à la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*, à la lumière de la violation des droits de la personne, des principes de justice fondamentale et de l’état de droit à l’égard des manifestations en cours à Hong Kong et à la persécution systématique de minorités musulmanes en Chine.

Après débat,

L’honorable sénatrice Coyle propose, appuyée par l’honorable sénatrice Moncion, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 9 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénateur Woo, appuyée par l’honorable sénatrice Saint-Germain,

Que le *Règlement du Sénat* soit modifié :

1. par substitution, à l’article 3-6(2), de ce qui suit :

« Prolongation d’une période d’ajournement

3-6. (2) Lorsque le Président est convaincu, pendant une période d’ajournement, que l’intérêt public n’exige pas que le Sénat se réunisse à la date et à l’heure précédemment fixées par celui-ci pour la reprise des séances, il doit — après consultation de tous les leaders et facilitateurs, ou leur délégué — fixer la date ou l’heure postérieures qu’il estime appropriées. »;

2. par substitution, à l’article 4-2(8)a), de ce qui suit :

« Prolongation de la période des déclarations de sénateurs

4-2. (8)a) Si un whip ou le représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu lui fait la demande, le Président doit, à un moment opportun pendant cette période, demander le consentement du Sénat à la prolongation de celle-ci. Si le consentement est accordé, la période est prolongée d’au plus 30 minutes. »;

3. par substitution, à l’article 4-3(1), de ce qui suit :

« Discours en hommage

4-3. (1) À la demande de tout leader ou facilitateur, cette période est prolongée d’au plus 15 minutes pour permettre des discours en hommage à un sénateur ou à un ancien sénateur. »;

4. par substitution, à l’article 6-3(1)a), b) et c), de ce qui suit :

« Leaders et facilitateurs

- (a) any leader or facilitator shall be permitted up to 45 minutes for debate;
- Sponsor of a bill
- (b) the sponsor of a bill shall be allowed up to 45 minutes for debate at second and third reading;
- Spokesperson on a bill
- (c) the spokesperson on a bill from each recognized party and recognized parliamentary group, except for the party or group to which the sponsor belongs, shall be allowed up to 45 minutes for debate at second and third reading; and”;
5. by replacing rule 6-5(1)(b) by the following:
- “(b) the time remaining, not to exceed 15 minutes, if the Senator who yielded is a leader or facilitator.”;
6. by replacing the portion of rule 7-1(1) before paragraph (a) by the following:
- “Agreement to allocate time
- 7-1.** (1) At any time during a sitting, the Leader or the Deputy Leader of the Government may state that the representatives of the recognized parties and recognized parliamentary groups have agreed to allocate a specified number of days or hours either:”;
7. by replacing the portion of rule 7-2(1) before paragraph (a) by the following:
- “No agreement to allocate time
- 7-2.** (1) At any time during a sitting, the Leader or the Deputy Leader of the Government may state that the representatives of the recognized parties and recognized parliamentary groups have failed to agree to allocate time to conclude an adjourned debate on either:”;
8. by replacing rule 7-3(1)(f) by the following:
- “(f) Senators may speak for a maximum of 10 minutes each, provided that a leader or facilitator may speak for up to 30 minutes;”;
9. by replacing rules 9-5(1), (2) and (3) by the following:
- “(1) The Speaker shall ask the whips and the designated representatives of the recognized parties and recognized parliamentary groups if there is an agreement on the length of time the bells shall ring.
- (2) The time agreed to shall not be more than 60 minutes.
- (3) With leave of the Senate, the agreement on the length of the bells shall constitute an order to sound the bells for that length of time.”;
10. by replacing rule 9-10(1) by the following:
- a) limité à 45 minutes dans le cas d’un leader ou d’un facilitateur;
- Parrain d’un projet de loi
- b) limité à 45 minutes aux étapes des deuxième et troisième lectures dans le cas du parrain du projet de loi;
- Porte-parole d’un projet de loi
- c) limité à 45 minutes aux étapes des deuxième et troisième lectures dans le cas du porte-parole du projet de loi de chacun des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus, sauf dans le cas du parti ou du groupe dont fait partie le parrain; »;
5. par substitution, à l’article 6-5(1)(b), de ce qui suit :
- « b) soit au reste du temps attribué, sans excéder 15 minutes, si le premier sénateur est un leader ou un facilitateur. »;
6. par substitution du passage de l’article 7-1(1) qui précède l’alinéa a) par ce qui suit :
- « Accord pour fixer un délai
- 7-1.** (1) Le leader ou le leader adjoint du gouvernement peut, à tout moment pendant une séance, annoncer que les représentants des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus se sont mis d’accord pour attribuer un nombre déterminé de jours ou d’heures pour terminer le débat : »;
7. par substitution du passage de l’article 7-2(1) qui précède l’alinéa a) par ce qui suit :
- « Aucun accord pour fixer un délai
- 7-2.** (1) Le leader ou le leader adjoint du gouvernement peut, à tout moment pendant une séance, annoncer que les représentants des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus n’ont pu se mettre d’accord pour fixer un délai pour terminer le débat précédemment ajourné : »;
8. par substitution, à l’article 7-3(1)(f), de ce qui suit :
- « f) le temps de parole de chaque sénateur est limité à 10 minutes, à l’exception des leaders et facilitateurs, qui disposent chacun d’un maximum de 30 minutes; »;
9. par substitution, aux articles 9-5(1), (2) et (3), de ce qui suit :
- « (1) Le Président demande aux whips et aux représentants désignés des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus s’ils se sont mis d’accord sur la durée de la sonnerie.
- (2) La durée convenue ne doit pas excéder 60 minutes.
- (3) Avec le consentement du Sénat, l’accord sur la durée de la sonnerie vaut ordre de faire entendre la sonnerie pendant la durée convenue. »;
10. par substitution, à l’article 9-10(1), de ce qui suit :

“Deferral of standing vote

9-10. (1) Except as provided in subsection (5) and elsewhere in these Rules, when a standing vote has been requested on a question that is debatable, a whip or the designated representative of a recognized party or recognized parliamentary group may defer the vote.

EXCEPTIONS

Rule 7-3(1)(h): Procedure for debate on motion to allocate time

Rule 7-4(5): Question put on time-allocated order

Rule 12-30(7): Deferred vote on report

Rule 12-32(3)(e): Procedure in Committee of the Whole

Rule 13-6(8): Vote on case of privilege automatically deferred in certain circumstances”;

11. by replacing rule 9-10(4) by the following:

“Vote deferred to Friday

9-10. (4) Except as otherwise provided, if a vote has been deferred to a Friday, a whip or the designated representative of a recognized party or recognized parliamentary group may, at any time during a sitting, further defer the vote to 5:30 p.m. on the next sitting day, provided that if the Senate only meets after 5 p.m. on that day, the vote shall take place immediately before the Orders of the Day.

EXCEPTIONS

Rule 12-30(7): Deferred vote on report

Rule 13-6(8): Vote on case of privilege automatically deferred in certain circumstances”;

12. by replacing rule 12-3(3) by the following:

“Ex officio members

12-3.(3) In addition to the membership provided for in subsections (1) and (2), the Leader of the Government, or the Deputy Leader if the Leader is absent, and the leader or facilitator of each recognized party and recognized parliamentary group, or a designate if a leader or facilitator is absent, are ex officio members of all committees except the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators and the joint committees. The ex officio members of committees have all the rights and obligations of a member of a committee, but shall not vote.”;

13. by adding the word “and” at the end of rule 12-5(a) in the English version, and by replacing rules 12-5(b) and (c) by the following:

« Report d’un vote par appel nominal

9-10. (1) Sous réserve du paragraphe (5) et sauf autre disposition contraire, un whip ou le représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu peut faire reporter le vote par appel nominal sur une motion sujette à débat.

DISPOSITIONS CONTRAIRES

Article 7-3(1)(h) : Règles du débat sur la motion de fixation de délai

Article 7-4(5) : Mise aux voix sur une affaire avec débat restreint

Article 12-30(7) : Report du vote sur le rapport

Article 12-32(3)(e) : Règles de procédure aux comités pléniers

Article 13-6(8) : Report d’office du vote par appel nominal sur un cas de privilège dans certaines circonstances »;

11. par substitution, à l’article 9-10(4), de ce qui suit :

« Vote reporté au vendredi

9-10. (4) Sauf disposition contraire, si ce vote est reporté au vendredi, un whip ou le représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu peut, pendant une séance, le faire reporter de nouveau au jour de séance suivant à 17 h 30, à condition que si la séance du Sénat n’ouvre qu’après 17 heures ce jour-là, le vote ait lieu immédiatement avant le début de l’Ordre du jour.

DISPOSITIONS CONTRAIRES

Article 12-30(7) : Report du vote sur le rapport

Article 13-6(8) : Report d’office du vote par appel nominal sur un cas de privilège dans certaines circonstances »;

12. par substitution, à l’article 12-3(3), de ce qui suit :

« Membres d’office

12-3. (3) En plus du nombre de membres prévu aux paragraphes (1) et (2), le leader du gouvernement et le leader ou facilitateur de chaque parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu sont membres d’office de tous les comités sauf le Comité permanent sur l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs et les comités mixtes; à ce titre, le leader du gouvernement est suppléé par le leader adjoint, et le leader ou facilitateur d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu, par son délégué. Les membres d’office des comités ont tous les droits et obligations d’un membre de comité, à l’exception du droit de vote. »;

13. par substitution, aux articles 12-5(b) et c), de ce qui suit :

“(b) the leader or facilitator of a recognized party or recognized parliamentary group, or a designate, for a change of members of that party or group.”;

14. by replacing rule 12-8(2) by the following:

“Service fee proposals

12-8. (2) When the Leader or Deputy Leader of the Government tables a service fee proposal, it is deemed referred to the standing or special committee designated by the Leader or Deputy Leader of the Government following consultations with the leaders and facilitators of the recognized parties and recognized parliamentary groups, or their designates.

REFERENCE

Service Fees Act, *subsection 15(1)*”;

15. by replacing rule 12-18(2)(b)(ii) by the following:

“(ii) with the signed consent of the majority of the leaders and facilitators, or their designates, in response to a written request from the chair and deputy chair.”;

16. by replacing rule 12-27(1) by the following:

“Appointment of committee

12-27. (1) As soon as practicable at the beginning of each session, the Leader of the Government shall move a motion, seconded by the other leaders and the facilitators, on the membership of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators. This motion shall be deemed adopted without debate or vote, and a similar motion shall be moved for any substitutions in the membership of the committee.

REFERENCE

Ethics and Conflict of Interest Code for Senators, *subsection 35(4)*”;

17. in Appendix I:

- (a) by deleting the definition “Critic of a bill”;
- (b) by deleting the definition “Ordinary procedure for determining duration of bells”; and
- (c) by adding the following new definitions in alphabetical order:

“Designated representative of a recognized party or a recognized parliamentary group

The Senator designated from time to time by the leader or facilitator of a recognized party or a recognized parliamentary group without a whip as that group or party’s representative for a purpose or purposes set out in these Rules. (*Représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu*)”;

“Leaders and facilitators

« b) dans le cas d’un membre d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu, par le leader ou facilitateur de celui-ci, ou son délégué. »;

14. par substitution, à l’article 12-8(2), de ce qui suit :

« Proposition de frais de service

12-8. (2) Dès le dépôt d’une proposition de frais de service par le leader ou le leader adjoint du gouvernement, celle-ci est renvoyée d’office au comité permanent ou spécial désigné par lui après consultation avec les leaders et facilitateurs des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus, ou leur délégué.

RENVOI

Loi sur les frais de service, *paragraphe 15(1)* »;

15. par substitution, à l’article 12-18(2)(b)(ii), de ce qui suit :

« (ii) soit avec le consentement écrit de la majorité des leaders et facilitateurs, ou de leur délégué, en réponse à la demande écrite du président et du vice-président. »;

16. par substitution, à l’article 12-27(1), de ce qui suit :

« Nomination du comité

12-27. (1) Dès que les circonstances le permettent au début de chaque session, le leader du gouvernement présente une motion, appuyée par les autres leaders et les facilitateurs, portant nomination des membres du Comité permanent sur l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs; la procédure de nomination reste la même pour modifier la composition du comité au cours d’une session. Toute motion de nomination est adoptée d’office.

RENVOI

Code régissant l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs, *paragraphe 35(4)* »;

17. à l’annexe I :

- a) par suppression de la définition de « Procédure ordinaire pour déterminer la durée de la sonnerie »;
- b) par substitution, à la définition de « Porte-parole d’un projet de loi », de ce qui suit:

« Porte-parole d’un projet de loi

Le sénateur de chaque parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu que le leader ou facilitateur de celui-ci désigne comme principal intervenant au sujet d’un projet de loi. (*Spokesperson on a bill*) »;

- c) par adjonction des nouvelles définitions suivantes, selon l’ordre alphabétique :

« Leaders et facilitateurs

Le leader du gouvernement et les leaders et facilitateurs des partis reconnus et des groupes parlementaires

The Government Leader and the leaders and facilitators of the recognized parties and recognized parliamentary groups (see definitions of “Leader of the Government”, “Leader of the Opposition” and “Leader or facilitator of a recognized party or recognized parliamentary group”). (*Leaders et facilitateurs*); and

“Spokesperson on a bill

The lead Senator speaking on a bill from each recognized party and recognized parliamentary group, as designated by the leader or facilitator of the party or group in question. (*Porte-parole d’un projet de loi*); and

18. by updating all cross-references in the Rules, including the lists of exceptions, accordingly; and

That the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* be amended by deleting subsection 35(5), and renumbering other subsections and cross-references accordingly.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Tannas moved, seconded by the Honourable Senator Campbell:

That the motion be not now adopted, but that it be amended:

1. by replacing point number 4 by the following:

“4. by replacing rules 6-3(1)(a), (b), (c) and (d) by the following:

“Leaders and facilitators

(a) any leader or facilitator shall be permitted up to 45 minutes for debate;

Sponsor of a bill

(b) the sponsor of a bill shall be allowed up to 45 minutes for debate at second and third reading;

Critic of a bill

(c) the critic of a bill shall be allowed up to 45 minutes for debate at second and third reading;

Spokesperson on a bill

(d) the spokesperson on a bill from each recognized party and recognized parliamentary group, except those of the sponsor and critic, shall be allowed up to 45 minutes for debate at second and third reading; and

Others

(e) other Senators shall speak for no more than 15 minutes in debate.”;”;

2. in point number 12, by deleting the words “, but shall not vote”;

reconnus (voir les définitions de « Leader de l’opposition », de « Leader du gouvernement » et de « Leader ou facilitateur d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu »). (*Leaders and facilitators*);

« Représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu

Le sénateur désigné de temps à autre par le leader ou facilitateur d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu qui n’a pas de whip pour une fin ou pour des fins énoncées dans ce Règlement. (*Designated representative of a recognized party or a recognized Parliamentary group*) »;

18. en mettant à jour tous les renvois dans le Règlement, y compris les listes de dispositions contraires;

Que le *Code régissant l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs* soit modifié par suppression du paragraphe 35(5) et en changeant la désignation numérique des autres paragraphes et des renvois en conséquence.

Après débat,

En amendement, l’honorable sénateur Tannas propose, appuyé par l’honorable sénateur Campbell,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu’elle soit modifiée :

1. par substitution, au point numéro 4 actuel, de ce qui suit :

« 4. par substitution, aux articles 6-3(1)a), b), c) et d), de ce qui suit :

« Leaders et facilitateurs

a) limité à 45 minutes dans le cas d’un leader ou d’un facilitateur;

Parrain d’un projet de loi

b) limité à 45 minutes aux étapes des deuxième et troisième lectures dans le cas du parrain du projet de loi;

Critique d’un projet de loi

c) limité à 45 minutes aux étapes des deuxième et troisième lectures dans le cas du critique du projet de loi;

Porte-parole d’un projet de loi

d) limité à 45 minutes aux étapes des deuxième et troisième lectures dans le cas du porte-parole du projet de loi de chacun des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus, sauf ceux du parrain et du critique;

Autres orateurs

e) limité à 15 minutes dans le cas de tout autre orateur. »; »;

2. au point numéro 12, par suppression des mots « , à l’exception du droit du vote »;

3. by deleting current point number 13 and renumbering current points number 14 to 18 as points number 13 to 17; and
4. in current point number 17, by replacing sub-point (a) by the following:

“(a) by replacing the words “(Porte-parole d’un projet de loi)” at the end of the definition of “Critic of a bill” by the words “(Critique d’un projet de loi)”.”

After debate,
The Honourable Senator Woo moved, seconded by the Honourable Senator Dasko, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 15, 16, 18, 19, 20, 22, 25, 26, 30, 31, 47, 51 and 53 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Pate:

That a Special Senate Committee on Systemic Racism be appointed to conduct a review of systemic racism in Canada;

That, without limiting its mandate, the committee be authorized:

1. to review the extent and scope of anti-Indigenous racism, anti-Black racism, and systemic racism in federal institutions and agencies;
2. to review the federal government’s role in eliminating anti-Indigenous racism, anti-Black racism, and systemic racism both within federal institutions and agencies and in Canadian society generally; and
3. to identify priorities and recommendations for government action to combat anti-Indigenous, anti-Black, and systemic racism;

That the committee be composed of 12 members, to be nominated by the Committee of Selection, and that 5 members constitute a quorum;

That the committee have the power to send for persons, papers and records; to hear witnesses; and to publish such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee;

3. par suppression du point numéro 13 actuel et en changeant la désignation numérique des points numéros 14 à 18 actuels à celle des points numéros 13 à 17;
4. au point numéro 17 actuel, par adjonction de la nouvelle définition suivante au sous-point c), selon l’ordre alphabétique :

« « Critique d’un projet de loi

Principal sénateur répondant au parrain d’un projet de loi. Le critique est désigné soit par le leader ou le leader adjoint du gouvernement (si le parrain n’est pas membre du gouvernement), soit par le leader ou le leader adjoint de l’opposition (si le parrain est membre du gouvernement). Il arrive souvent, mais pas systématiquement, que le critique soit le deuxième sénateur à prendre la parole sur le projet de loi. (Critic of a bill) »; ».

Après débat,
L’honorable sénateur Woo propose, appuyé par l’honorable sénatrice Dasko, que la suite du débat sur la motion d’amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles nos 15, 16, 18, 19, 20, 22, 25, 26, 30, 31, 47, 51 et 53 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénatrice Lankin, c.p., appuyée par l’honorable sénatrice Pate,

Qu’un comité sénatorial spécial sur le racisme systémique soit constitué afin d’examiner le racisme systémique au Canada;

Que, sans toutefois limiter son mandat, le comité soit autorisé à :

1. examiner l’étendue et la portée du racisme envers les Autochtones et les Noirs ainsi que du racisme systémique dans les institutions et agences fédérales;
2. examiner le rôle que joue le gouvernement fédéral pour éliminer le racisme envers les Autochtones et les Noirs ainsi que le racisme systémique au sein des institutions et agences fédérales et dans la société canadienne en général;
3. identifier des priorités et formuler des recommandations relatives à l’intervention du gouvernement pour lutter contre le racisme envers les Autochtones et les Noirs et contre le racisme systémique;

Que le comité soit composé de 12 membres sélectionnés par le Comité de sélection, et que 5 membres constituent le quorum;

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes et à réclamer des documents et des dossiers, à entendre des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages dont l’impression s’impose;

That, notwithstanding any provision of the Rules or usual practices, and taking into account the exceptional circumstances of the current pandemic of COVID-19, the committee have the power to meet by videoconference or teleconference, if technically feasible for any purposes of:

1. the study authorized by this order;
2. an organization meeting pursuant to rule 12-13; or
3. electing a chair or deputy chair if there is a vacancy in either of those positions;

That both senators and witnesses be allowed to participate in meetings of this committee by videoconference or teleconference, with such meetings being considered for all purposes to be meetings of the committee in question, and senators taking part in such meetings being considered for all purposes to be present at the meeting;

That, for greater certainty, and without limiting the general authority granted by this order, when the committee meets by videoconference or teleconference:

1. members of the committee participating count towards quorum;
2. priority be given to ensuring that members of the committee are able to participate;
3. such meetings be considered to be occurring in the parliamentary precinct, irrespective of where participants may be; and
4. the committee be directed to approach in camera meetings with all necessary precaution, taking account of the risks to confidentiality inherent in such technologies;

That, when the committee meets by videoconference or teleconference, the provisions of rule 14-7(2) be applied so as to allow recording or broadcasting through any facilities arranged by the Clerk of the Senate, and, if a meeting being broadcast or recorded cannot be broadcast live, the committee be considered to have fulfilled the requirement that a meeting be public by making any available recording publicly available as soon as possible thereafter;

That there be a minimum of 72 hours' notice for a meeting of the committee by videoconference or teleconference, subject to technical feasibility;

That, the committee be authorized to report from time to time, submit a comprehensive interim report no later than six months after its organization meeting, and submit its final report no later than six months after the tabling or presenting of the comprehensive interim report;

That the committee be permitted to deposit its reports with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, with the reports then being deemed to have been tabled or presented in the Senate; and

That the committee retain the powers necessary to publicize its findings for 60 days after submitting its final report.

Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel, et tenant compte des circonstances exceptionnelles découlant de la pandémie de la COVID-19, le comité soit autorisé à se réunir par vidéoconférence ou téléconférence, s'il est techniquement possible de le faire, aux fins :

1. de l'étude autorisée par cet ordre;
2. d'une séance d'organisation en vertu de l'article 12-13 du Règlement;
3. d'élire un président ou un vice-président si l'un de ces postes devient vacant;

Que les sénateurs et témoins soient autorisés à assister par vidéoconférence ou téléconférence aux réunions du comité, que de telles réunions soient, à toute fin, considérées comme des réunions dudit comité, et que les sénateurs participant à de telles réunions soient, à toute fin, réputés présents;

Que, pour plus de certitude et sans limiter l'autorité attribuée par cet ordre, lorsque le comité se réunit par vidéoconférence ou téléconférence :

1. les membres du comité y participant soient pris en compte pour déterminer le quorum;
2. la priorité soit accordée afin d'assurer que les membres du comité soient en mesure de participer;
3. de telles réunions soient réputées se tenir dans la Cité parlementaire, peu importe l'endroit où les participants se trouvent;
4. le comité prenne toutes les précautions nécessaires en ce qui a trait aux réunions à huis clos, compte tenu des risques inhérents à de telles technologies;

Que, lorsque le comité se réunit par vidéoconférence ou téléconférence, les dispositions de l'article 14-7(2) du Règlement s'appliquent afin d'en autoriser l'enregistrement et la diffusion par tout moyen déterminé par le greffier du Sénat, et que si une réunion enregistrée ou diffusée ne peut pas être diffusée en direct, le comité soit réputé avoir tenu une réunion publique en publiant tout enregistrement dès que possible;

Qu'un préavis d'au moins 72 heures soit donné pour toute réunion du comité tenue par vidéoconférence ou téléconférence, s'il est techniquement possible de le faire;

Que le comité soit autorisé à faire rapport de façon ponctuelle, à soumettre un rapport provisoire détaillé au plus tard six mois après la tenue de la séance d'organisation du comité, et à soumettre son rapport final au plus tard six mois après le dépôt ou la présentation du rapport provisoire détaillé;

Que le comité soit autorisé à déposer ses rapports auprès du greffier du Sénat si le Sénat ne siège pas, et que les rapports soient alors réputés avoir été déposés ou présentés au Sénat;

Que le comité détienne l'autorité nécessaire pour publier ses conclusions 60 jours après avoir déposé ou présenté son rapport final.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 56 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14 and 15 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That the fourth report of the Special Committee on the Arctic entitled *Northern Lights: A Wake-Up Call for the Future of Canada*, tabled in the Senate on June 11, 2019, during the First session of the Forty-second Parliament, be placed on the Orders of the Day under Other Business, Reports of Committees – Other, for consideration two days hence.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Galvez:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, upon the adoption of this motion, the provisions of the motion adopted by the Senate on March 11, 2020, relating to committees, as moved by the Honourable Senator Woo and seconded by the Honourable Senator Plett, cease to have effect.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 7:41 p.m., the Senate was continued until Thursday, June 25, 2020, at 1:30 p.m.)

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n^o 56 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14 et 15 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénateur Patterson propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman,

Que le quatrième rapport du Comité spécial sur l'Arctique intitulé *Le Grand Nord : Un appel à l'action pour l'avenir du Canada*, déposé au Sénat le 11 juin 2019, durant la première session de la quarante-deuxième législature, soit inscrit à l'ordre du jour sous la rubrique Autres affaires, Rapports de comités – Autres, pour étude dans deux jours.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice Galvez,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, dès l'adoption de la présente motion, les dispositions de la motion adoptée par le Sénat le 11 mars 2020 concernant des comités, telle que proposée par l'honorable sénateur Woo et appuyée par l'honorable sénateur Plett, cessent d'avoir effet.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 19 h 41, le Sénat s'ajourne jusqu'au jeudi 25 juin 2020, à 13 h 30.)

**DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE
CLERK OF THE SENATE PURSUANT
TO RULE 14-1(7)**

Report on the Activities of the Office of the Parliamentary Budget Officer for 2019-20, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, s. 79.22.—Sessional Paper No. 1/43-585.

**DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU
GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT
À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT**

Le compte rendu des activités du Bureau du directeur parlementaire du budget pour 2019-2020, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, art. 79.22.—Document parlementaire n° 1/43-585.